



CONDIÇÕES GERAIS DE MATRÍCULA PARA OS CURSOS DE ALEMÃO DO GOETHE-INSTITUT SÃO PAULO

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR DEUTSCHKURSE AM GOETHE-INSTITUT SÃO PAULO

11.11.2025

1. Idade mínima

Idade mínima para cursos de adultos: 15 anos. Faixa etária para cursos de jovens: de 12 a 14 anos.

2. Número de alunos por classe

Número mínimo de alunos(as) por classe: 08. Número máximo de alunos(as) por classe: 16. O Goethe-Institut se reserva o direito de alterar, excepcionalmente, o número de alunos(as) por classe.

3. Teste de nivelamento

Antes de realizar a matrícula, novos(as) alunos(as) com conhecimentos prévios de alemão devem se submeter a um teste de nivelamento, assim como ex-alunos(as) do Goethe-Institut que interromperam seus estudos por mais de um ano. A solicitação do teste deve ser enviada para online-brasil@goethe.de.

4. Matrícula

4.1 A matrícula pode ser realizada pessoalmente na Secretaria de Cursos se o Goethe-Institut estiver aberto ou através do "Formulário de Inscrição" disponível no [site](https://www.goethe.de/sao) do Goethe-Institut São Paulo.

4.2 O(a) aluno(a) será considerado(a) matriculado(a) assim que receber a confirmação de matrícula por e-mail ou pessoalmente.

4.3 O(a) aluno(a) e, no caso de menores de idade, os pais e/ou responsáveis legais, declaram ter ciência e estarem de acordo com o regulamento do curso através de sua anuência às "Condições de Matrícula".

5. Pagamento

5.1 O Goethe-Institut São Paulo não cobra taxa de matrícula. O(a) aluno(a) ou seu representante legal pagará, no ato da matrícula, o preço vigente à época para o respectivo curso, sendo um preço único por módulo à vista ou parcelado. A data de pagamento da última parcela não poderá exceder o último dia de aula do curso escolhido.

5.2 Tarifas bancárias e eventuais custos adicionais relacionados a pagamentos de valores de curso são de responsabilidade do(a) aluno(a) e/ou de seu representante legal.

5.3 Em caso de inadimplência, o Goethe-Institut São Paulo se reserva o direito de informar o aluno e/ou seu representante legal da pendência e, em caso de não pronunciamento, tomar as medidas legais cabíveis e encaminhar o valor para cobrança, bem como não realizar novas matrículas de alunos que não estiverem

1. Mindestalter

Mindestalter für Erwachsenenkurse: 15 Jahre. Altersgruppe für Jugendkurse: 12 bis 14 Jahre

2. Anzahl der Kursteilnehmer*innen pro Klasse

Mindestanzahl von Kursteilnehmer*innen pro Klasse: 8. Maximale Anzahl von Kursteilnehmer*innen pro Klasse: 16. Das Goethe-Institut behält sich das Recht vor, die Anzahl der Teilnehmer*innen pro Klasse in Ausnahmefällen zu ändern.

3. Einstufungstest

Vor der Anmeldung müssen neue Kursteilnehmer*innen mit Vorkenntnissen der deutschen Sprache einen Einstufungstest absolvieren, ebenso ehemalige Kursteilnehmer*innen des Goethe-Instituts, die ihre Deutschkurse länger als ein Jahr unterbrochen haben. Der Test muss unter online-brasil@goethe.de angefordert werden.

4. Einschreibung

4.1 Die Anmeldung kann persönlich im Kurssekretariat erfolgen, wenn das Goethe-Institut geöffnet ist, oder per "Anmeldeformular" auf der [Website](https://www.goethe.de/sao) des Goethe-Instituts São Paulo.

4.2 Der Kursteilnehmer oder die Kursteilnehmerin gilt als eingeschrieben, sobald er oder sie die Einschreibebestätigung per E-Mail oder persönlich erhält.

4.3 Der Kursteilnehmer oder die Kursteilnehmerin, und bei Minderjährigen die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten, erklären durch die Zustimmung zu den Einschreibebedingungen, dass sie die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts São Paulo kennen und mit ihr einverstanden sind.

5. Zahlung

5.1 Das Goethe-Institut São Paulo erhebt keine Einschreibengebühren. Bei der Anmeldung haben die Kursteilnehmer*innen oder ihre gesetzlichen Vertreter*innen die aktuelle Kursgebühr für den jeweiligen Kurs zu entrichten. Das Datum der Zahlung der letzten Rate darf den letzten Unterrichtstag des gewählten Kurses nicht überschreiten.

5.2 Bankgebühren und alle zusätzlichen Kosten im Zusammenhang mit der Zahlung von Kursgebühren liegen in der Verantwortung der Kursteilnehmer*innen und/oder ihrer gesetzlichen Vertreter*innen.

5.3 Bei Nichtzahlung behält sich das Goethe-Institut São Paulo das Recht vor, die Kursteilnehmer*innen und/oder ihre gesetzlichen Vertreter*innen über den ausstehenden Betrag zu informieren und bei Nichtzahlung die entsprechenden rechtlichen Schritte einzuleiten und den Betrag zum Inkasso weiterzuleiten,



do pagamento de parcelas.

7.5 Baseando-se na data de entrada da solicitação do(a) aluno(a), a secretaria faz a apuração proporcional de débito ou crédito. O Goethe-Institut cobrará todas as horas-aula ministradas do curso até a data da solicitação de cancelamento, independentemente se frequentadas ou não pelo(a) aluno(a). Além disso, o Goethe-Institut reterá 10% do valor total do curso a título de multa contratual. Se apurado débito, fica o(a) aluno(a) obrigado(a) a liquidá-lo imediatamente. Se apurado crédito, o(a) aluno(a) poderá requerer sua restituição de acordo com o item 7.3

7.6 O prazo de reembolso é de até 20 dias úteis após a apuração do crédito conforme o item 7.4. e o reembolso não é realizado no cartão de crédito ou débito e sim, via transferência bancária a uma conta brasileira.

7.7 Para os cursos adquiridos virtualmente é garantido ao aluno (à aluna) o prazo máximo de 07 (sete) dias corridos após o pagamento para o cancelamento do curso sem a aplicação da multa contratual.

7.8 Para alunos(as) que beneficiem de um desconto de 50% ou mais sobre o valor do curso, não é possível solicitar reembolso.

7.9 Para uma transferência de turma, é necessário solicitar na Secretaria de Cursos, por escrito, justificando o motivo da transferência. A solicitação será atendida conforme o número de vagas disponíveis na turma desejada e mediante o pagamento da taxa de R\$ 100,00.

7.10 Ao se transferir de uma turma de categoria de preço inferior para uma turma de categoria de preço superior, obriga-se o(a) aluno(a) a quitar no momento da transferência o valor integral da respectiva diferença.

7.11 Não é possível transferir entre curso extensivo e intensivo, sendo necessário o cancelamento e uma nova inscrição.

7.12 Não é possível solicitar uma transferência de curso após 75% da carga horária total de um curso, independentemente se o(a) aluno(a) frequentou ou não essas aulas

7.13 O reembolso ou devolução de qualquer quantia é realizado somente via transferência bancária. Para isso, é necessário o fornecimento de uma conta bancária brasileira. Não serão realizados reembolsos ou devoluções para contas bancárias no exterior.

7.14 As aulas online não são gravadas.

7.15 Reposições de aula em outras classes ou como aulas individuais não são possíveis.

8. Prova de segunda chamada

8.1 Só é possível solicitar e realizar uma prova de segunda chamada no prazo de 7 dias após a última aula dada, independentemente se frequentada ou não pelo(a) aluno(a).

8.2 Para a realização da prova de segunda chamada é necessária uma solicitação por escrito e o pagamento de

nicht. Nach 75% der gesamten Kursleistung wird keine Rückerstattung oder Ratenzahlungsbefreiung mehr gewährt.

7.5 Ausgehend vom Datum des Eingangs der Anmeldung des/der Kursteilnehmers*in berechnet das Sekretariat anteilig die Belastung oder Gutschrift. Das Goethe-Institut berechnet alle Unterrichtsstunden des Kurses bis zum Datum des Stornierungsantrags, unabhängig davon, ob die Kursteilnehmer*innen diese Stunden besucht haben oder nicht. Darüber hinaus behält das Goethe-Institut 10% der gesamten Kursgebühr als Vertragsstrafe ein. Sofern nicht die gesamte Kursgebühr bezahlt wurde, sind die Kursteilnehmer*innen verpflichtet, diese sofort zu bezahlen. Im Falle eines Guthabens können die Kursteilnehmer*innen gemäß 7.3 eine Rückerstattung beantragen.

7.6 Die Erstattungsfrist beträgt bis zu 20 Werktagen nach Berechnung der Gutschrift gemäß Punkt 7.4. Die Rückerstattung erfolgt nicht an die Kredit- oder Debitkarte, sondern per Banküberweisung auf ein brasilianisches Konto.

7.7 Für Kurse, die virtuell erworben wurden, wird den Kursteilnehmer*innen eine maximale Frist von 7 (sieben) Tagen nach der Bezahlung garantiert, um den Kurs ohne Anwendung einer Vertragsstrafe zu stornieren.

7.8 Für Kursteilnehmer*innen, die eine Ermäßigung von 50% oder mehr auf die Kursgebühr erhalten, ist es nicht möglich, eine Rückerstattung zu beantragen.

7.9 Klassenwechsel müssen die Kursteilnehmer*innen schriftlich beim Kurssekretariat unter Angabe des Grundes für den Wechsel beantragen. Die Anfrage wird entsprechend der Anzahl der verfügbaren Plätze in der gewünschten Klasse und nach der Bezahlung der Gebühr von R\$ 100,00 erfüllt.

7.10 Beim Wechsel von einer Klasse einer niedrigeren Preiskategorie in eine Klasse einer höheren Preiskategorie sind die Kursteilnehmer*innen verpflichtet, den vollen Differenzbetrag zum Zeitpunkt des Wechsels zu zahlen.

7.11 Es ist nicht möglich, zwischen Extensiv- und Intensivkursen zu wechseln. Eine Stornierung und Neueinschreibung ist erforderlich.

7.12 Es ist nicht möglich, einen Klassenwechsel zu beantragen, nachdem 75% der gesamten Unterrichtsstunden eines Kurses durchgeführt wurden, unabhängig davon, ob der/die Studierende diese Unterrichtseinheiten besucht hat oder nicht.

7.13 Rückerstattungen werden nur per Banküberweisung vorgenommen. Dafür muss ein brasilianisches Bankkonto angegeben werden. Es werden keine Erstattungen oder Rückzahlungen auf ausländische Bankkonten vorgenommen.

7.14 Der Online-Kurs wird nicht aufgezeichnet.

7.15 Das Nachholen von Unterricht in anderen Klassen oder als Individualunterricht ist nicht möglich.

8. Ersatztermin für Klassentests

8.1 Es ist nur möglich, innerhalb einer Woche nach der letzten Unterrichtsstunde, unabhängig davon, ob der Schüler daran teilgenommen hat oder nicht, einen Ersatztest zu beantragen und abzulegen.

8.2 Ein schriftlicher Antrag und die Zahlung einer Verwaltungsgebühr von 100,00 R\$ sind erforderlich, um



uma taxa administrativa de R\$ 100,00.

8.3 É possível solicitar isenção da taxa administrativa ou de desistência apresentando atestado médico ou justificativa profissional documentada.

8.4 Caso o aluno não possa comparecer à prova, as solicitações de devolução somente serão aceitas se realizadas por escrito até no máximo 24 horas antes da prova. Após isso, não há possibilidade de reembolso.

8.5 Não é possível solicitar uma prova de segunda chamada tendo realizado a prova durante o curso.

9. Aprovação no curso e acesso à plataforma

9.1 A aprovação em determinado curso na modalidade presencial ou Online Live pressupõe a obtenção do conceito mínimo "suficiente" (=6,0) e 75% (setenta e cinco por cento) de frequência às aulas.

9.3 O acesso ao conteúdo do curso está disponível até 3 meses após o último dia de aula do curso.

10. Atestado de participação no curso

10.1 Alunos(as) aprovados(as) ao final do curso poderão solicitar o Atestado de Participação na Secretaria de Cursos. Eles serão emitidos em até 30 dias após o término do curso.

10.2 Alunos(as) sem nota ou reprovados não recebem o Atestado de Participação, mas podem solicitar uma declaração gratuita das aulas frequentadas no curso.

10.3 Caso seja solicitada uma segunda via do atestado de participação ou qualquer outro tipo de declaração, será cobrada uma taxa de R\$ 100,00. Para o envio por correio também será cobrada a taxa de R\$ 100,00.

10.4 Documentos relacionados ao curso são mantidos por 5 anos, contados a partir da data de término do curso, e depois descartados (documentos em papel) ou apagados (dados digitais). Portanto, após 5 anos do término do curso frequentado, não serão emitidos nem atestado de participação, nem declaração de aulas frequentadas. Saiba mais sobre a política de proteção e armazenamento de dados do Goethe-Institut em <https://www.goethe.de/ptbr/dat.html>

11. Responsabilidade do aluno

11.1 O(a) aluno(a) se compromete a seguir e a cumprir os regulamentos dos cursos e demais regras válidas no Goethe-Institut São Paulo.

11.2 Filmagens e gravações de som durante as aulas, sem autorização, são estritamente proibidas.

11.3 A distribuição, divulgação ou comercialização dos materiais apresentados, utilizados e/ou fornecidos durante as aulas é expressamente vedada, sob pena de responsabilização civil e/ou penal, conforme legislação aplicável.

einen Ersatztermin für einen Klassentest zu vereinbaren.

8.3 Es besteht die Möglichkeit, unter Vorlage eines ärztlichen Attests oder einer dokumentierten fachlichen Begründung eine Befreiung von der Verwaltungsgebühr oder einen Rücktritt zu beantragen.

8.4 Sollten die Kursteilnehmer*innen diesem Ersatztermin nicht wahrnehmen können, werden Rückerstattungsanträge nur schriftlich bis 24 Stunden vor dem Ersatztermin akzeptiert. Danach ist keine Rückerstattung mehr möglich.

8.5 Es ist nicht möglich einen Ersatztermin für den Klassentest zu beantragen, wenn der Test während des Kurses absolviert wurde.

9. Bestehen des Kurses und Zugang zur Plattform

9.1 Das Bestehen eines bestimmten Kurses in der Präsenz- oder Live-Online-Modalität setzt das Erreichen des Mindestkonzepts "ausreichend" (=6,0) und 75% (fünfundsechzig Prozent) Anwesenheit im Unterricht voraus.

9.3 Der Zugriff auf die Kursinhalte ist bis zu 3 Monate nach dem letzten Kurstag möglich.

10. Bescheinigung über die Teilnahme am Kurs

10.1 Erfolgreiche Kursteilnehmer*innen können am Ende des Kurses im Kurssekretariat eine Teilnahmebescheinigung beantragen. Diese wird innerhalb von 30 Tagen nach Beendigung des Kurses ausgestellt.

10.2 Kursteilnehmer*innen, die keine Note erhalten oder den Kurs nicht bestehen, erhalten keine Teilnahmebescheinigung, können aber eine kostenlose Bescheinigung über die besuchten Stunden anfordern.

10.3 Wenn ein Duplikat der Teilnahmebescheinigung oder eine andere Art von Bescheinigung angefordert wird, wird eine Gebühr von R\$ 100,00 erhoben. Für die Versendung per Post wird ebenfalls eine Gebühr von R\$ 100,00 erhoben.

10.4 Kursbezogene Unterlagen werden 5 Jahre nach Kursende aufbewahrt und dann entsorgt (Papierunterlagen) oder gelöscht (digitale Daten). Daher wird nach Ablauf von 5 Jahren nach Beendigung des besuchten Kurses weder eine Teilnahmebescheinigung noch eine Bescheinigung über die besuchten Stunden ausgestellt. Mehr über den Datenschutz und die Datenspeicherung des Goethe-Instituts erfahren Sie unter <https://www.goethe.de/de/dat.html>

11. Pflichten der Kursteilnehmer*innen

11.1 Die Kursteilnehmer*innen verpflichten sich, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts São Paulo und die sonstigen am Goethe-Institut geltenden Regeln zu beachten und einzuhalten.

11.2 Film- und Tonaufnahmen während des Unterrichts sind ohne ausdrückliche Genehmigung strengstens untersagt.

11.3 Die Verbreitung, Weitergabe oder kommerzielle Verwertung der in den Kursen präsentierten, verwendeten und/oder ausgehändigten Materialien ist ausdrücklich untersagt, andernfalls drohen zivil- und/oder strafrechtliche Konsequenzen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



11.4 Solicitamos que, nas aulas online, seja utilizado um laptop ou desktop e não celular ou tablet. Além disso, para melhor aproveitamento do curso, a câmera deve ficar ligada, para facilitar a interação entre professor(a) e aluno(a).

11.4 Wir bitten darum, dass in den Online-Kursen ein Laptop oder Desktop-Computer verwendet wird und nicht ein Mobiltelefon oder Tablet. Außerdem sollte die Kamera eingeschaltet sein, um die Interaktion zwischen Lehrkraft und Teilnehmer(in) zu erleichtern und den Lernerfolg zu verbessern.

12. Considerações finais

12.1 O(a) aluno(a) autoriza o Goethe-Institut São Paulo a enviar para a sua Central na Alemanha dados pessoais, informados por si, para fins cadastrais seguindo as Leis de Proteção de Dados vigentes no Brasil e na Alemanha.

12.2 Ao submeter o formulário online ou se matricular presencialmente, a parte contratante declara estar ciente das condições de matrícula.

12. Abschließende Bemerkungen

12.1 Die Kursteilnehmer*innen ermächtigen das Goethe-Institut São Paulo, die von ihnen eingegebenen personenbezogenen Daten zum Zwecke der Registrierung an die Zentrale des Goethe-Instituts in Deutschland unter Beachtung der in Brasilien und Deutschland geltenden Datenschutzgesetze zu übermitteln.

12.2 Mit dem Absenden des Online-Formulars oder der persönlichen Anmeldung erklären die Kursteilnehmer*innen, dass ihnen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts São Paulo bekannt sind.

Taxas administrativas relativas aos cursos cobradas pelo Goethe-Institut

Übersicht über die vom Goethe-Institut erhobenen kursbezogenen Verwaltungsgebühren

Cancelamento do curso pelo/as aluno/as Kursstornierung durch die Kursteilnehmer*innen (§7).	10% do valor total do curso a título de multa contratual 10% der gesamten Kursgebühr als Vertragsstrafe
Transferência de curso pelo/as aluno/as Kurswechsel durch die Kursteilnehmer*innen (§7).	R\$ 100,00
Realização da prova de segunda chamada Durchführung eines Ersatztests (§8).	R\$ 100,00
Emissão de declarações (de participação, entre outras) e históricos de notas ou cursos Ausstellung von Erklärungen (u.a. Teilnahmebescheinigungen) und Abschriften von Noten oder Kursen (§10).	R\$ 100,00
Envio por correio de certificados, declarações, históricos e outros documentos Versand von Zeugnissen, Erklärungen, Abschriften und anderen Dokumenten per Post (§10).	R\$ 100,00